



香港仔工業學校

(天主教慈幼會)

ABERDEEN TECHNICAL SCHOOL

校聲

地址：香港香港仔黃竹坑道1號 電話：2552 1227 傳真：2552 1702
電郵：office@ats.edu.hk 網址：http://www.ats.edu.hk

2012-2013年度
第三期

校長的話

余立勳校長



這個學年即將過去，我們又有百多個畢業生離校，踏上人生的新階段。對父母來說，每個孩子都是獨特的；對老師亦然，因為畢竟大家也一起同甘共苦了六年。在老師眼中，每個學生都有可發展的一面，多年的學習已預備了他們承擔成年人的責任，為自己的生命帶來獨特的色彩。

在畢業聚餐中，很高興看到各班同學輯錄的學校生活點滴片段。最高興的是看到片段中每個同學都健康快樂地成長，建立了友誼，並且能互相支持、欣賞。

深切希望各位同學在學校生活所學到的、所體會的，不是在成績或其他領域的互相競爭，以獨領風騷為目的。其實每個學生都有獨特的個性、天賦；人生的成敗，是豐盛？是虛無？其實不在甚麼項目上勝過多少人，而在個人能力是否得到充分發展，和怎樣造就了自我、造福了其他人。希望不論在學的、或畢業的同學，都能領悟這個道理，把握各種機會，在各自的崗位上，好好發揮慈幼青年的特質：時常喜樂、熱心侍主、努力學習、關愛服務他人。

立法會議員訪校

鄺志恆副校長



教育局副局長楊潤雄先生(左)及「融合教育小組」主席張超雄議員(右)

三月廿一日下午，數位立法會議員及教育局官員蒞臨學校參觀，了解本校「融合教育」的推行情況。到訪的立法會議員包括「融合教育小組」主席張超雄議員、陳家洛議員和梁耀忠議員(他同時是本校的老師)；教育局方面有副局長楊潤雄先生及數位學校發展主任。是次探訪目的在於瞭解「有特殊教育需要」學生在學習與成長上的真正需要及學校的各項配套措施。

各嘉賓到達學校後，隨即在校長和副校長們的陪同下參觀了設計與科技研習室，觀賞學生所研發及創作的製成品。這些都反映部分同學能在其他學習領域上展現潛能，透過具體的學習形式而得以發揮。接著，他們參觀支援學生學習的設施，包括「學生支援室」、「教育心理學家辦公室」等等，以了解我們的日常運作。

參觀完畢後，校長及各負責老師向各來賓介紹了學校所推行的「融合教育」措施、安排及相關的成效及進程。借此機會，我們亦坦誠向各嘉賓提出所遇到的問題和困難，例如：人手資源不足、課堂上的學習差異及公開考試制度上的限制等。期間各嘉賓均認同老師為學生付出了很多時間、心思及愛心。好像一個看似簡單的作文課，背後所構思及預備的大量工作，實不容易從表面看出。

當天的分享結束後，嘉賓們都認識了前線老師的實戰經驗，互相交換了寶貴的意見，各立法會議員及副局長更承諾會跟進問題，希望將來所訂定的政策能真正幫助這些學生，使他們的學習更具成效，健康地成長！



盧仲衡老師(左)向陳家洛議員(右三)和梁耀忠議員(右一)講述前線老師經驗

臺灣升學考察之旅

升學及就業輔導主任郭坤雄老師



臺灣升學考察團大合照

我校中五及中六級學生於 2012 年 12 月 23 至 26 日，參加了由天主教普照中學、香港仔工業學校及旅遊學庫聯合籌辦的臺灣大學考察之旅。我們一行 30 人由天主教普照中學李劍華校長帶領，前往臺灣中南部的四所著名大學考察及交流。李校長的身份很具意義，他除了是普照的校長外，也是香港仔工業學校的前副校長，更重要是他也是我們學生的大師兄，因此促成我們兩校的合作。本考察團除了讓學生能親身接觸臺灣的大學教育和認識當地學生的生活

外，亦能加深學生對自我生涯發展的認識，以提升其學習動力。

學生於 12 月 23 日乘坐噴射客機直飛高雄國際機場，下機後直往餐廳用午餐，午餐後往駁二藝術區參觀各種裝置藝術作品展覽，學生表示大開眼界。除增廣見聞外，亦讓學生有機會學習善用資源。晚膳時間讓學生在六合夜市自由享用夜市小食，每位學生獲發 200 元新臺幣（約 50 港元），他們可三五知己組合購買各式小食，透過小組分享，各位學生都表示 200 元也能吃一頓又美味、又豐富、又能嘗試多款式的美食，的確令他們流連忘返。餐後直達義守大學，下榻於義守大學的學生宿舍—義大國際學舍。因為適逢參觀時，大學正進行學期考試，而我們的學生十分合作，並無對當地的學生造成滋擾。

往後的 3 天，學生參觀了 4 所大學，有義守大學、南臺灣科技大學、大葉大學及玄奘大學。四所大學的設施、學習模式、學科的選擇及舍堂的生活，都使我們的學生大開眼界。在最後一天參觀的玄奘大學，校方安排了大學就讀的香港學生一天天主教普照中學的舊生作交流，讓學生們了解臺灣地區的學習和生活文化及與在香港中學生活的不同之處。經過 4 天的緊密行程，相信學生們在此旅程中都有很大的得著，希望他們能訂立良好的學習目標，立志努力發奮，為公開考試作好準備。



參觀獲獎無數的光能車

通識教育科一 墾丁、高雄遊學考察團

通識及綜合人文科主任杜啟雄老師

本校中四及中五級學生於 2013 年 4 月 5 日至 9 日，參加了由本校籌辦的通識科 5 天墾丁、高雄遊學考察團，一行 34 人前往台灣南部—高雄及墾丁考察。學生透過考察當地的自然地理景觀及其他周邊歷史景點，由地質、生態、文化保育、經濟等多角度啟發思考，希望藉此更有效地掌握通識科學習領域中的「文化傳承」、「自然環境與天然資源」、「可持續發展」等範疇內容。



台南慈幼工商高職



鵝鑾鼻公園的
海濱步道

在行程的最後一天，到了我們是次考察團的重要部份。我們參觀由慈幼會主辦，位於高雄岡山的台南慈幼工商高職。到達後，我們得到該校校長及老師團隊熱情的接待，先後參觀該校為不同年齡組別、興趣與能力的學生而設立的各個工場。除了有本校學生都熟悉的電子、電機工場外，更有電腦裝嵌工場、汽車維修工場、餐飲工場及烘焙工場。十分有幸地，我們還能一嘗該校學生所製作的包點及小食。

總括而言，今次南台之旅令我們一眾香港師生都大飽眼、耳、口福，收穫豐富。



香蕉碼頭博物館



風吹沙



恆春古城城牆



南灣海灘

鑽禧盃小學乒乓球邀請賽

活動負責人陳以信老師

為推廣乒乓球體育活動及團結友校，發揮睦鄰友愛精神，本校於二零一三年三月九日舉辦的『鑽禧盃小學乒乓球邀請賽』已完滿結束。

當天共有十五間友校派出精英隊伍參與比賽，排名不分先後，包括北角衛理小學、勵志會梁李秀娛紀念小學、般咸道官立小學、中華基督教會基灣小學、筲箕灣崇真學校、滬江小學、聖類斯中學(小學部)、李陞小學、聖安多尼學校、高主教書院小學部、中西區聖安多尼學校、聖馬可小學、福榮街官立小學、培僑小學及聖公會基恩小學

各隊實力非常接近，比賽十分激烈。最後，培僑小學獲得冠軍，滬江小學獲得亞軍，北角衛理小學獲得季軍，而高主教書院小學部獲得殿軍。當日比賽的精彩相片已上載到本校網站 (<http://sharing.ats.edu.hk>) 活動分享區內，歡迎自行查閱及下載。



冠軍隊伍培僑小學與黃子源神父(左)合影

鑽禧盃小學足球邀請賽

活動負責人余巧德老師

足球是我校傳統運動之一，之前為慶祝我校創校 75 週年，舉辦了首屆鑽禧盃足球邀請賽。為隆重其事，今年首次以 5 人足球比賽的方式進行，同時增設鮑思高挑戰盃、鑽禧盃、碗、碟、最佳防守以及最佳攻擊球隊等不同獎項。本屆賽事吸引了超過 14 支球隊參加，包括多間本區、離島區及九龍區的學校，此外更吸引了車路士足球學校、晨曦足球學校及南區足球隊等參與，令比賽甚具挑戰性！比賽當天，許多學生的家長和朋友亦前來打氣，超過二百人參與，場面非常熱鬧。各同學透過是次比賽，以球會友和盡情享受足球的樂趣。賽事最終在歡樂的氣氛中完成，同學們懷著滿心歡喜的心情回家！特別的是，在今次的活動中，我校丙組足球隊各成員首次擔當活動工作人員，協助比賽進行，其表現更得到多間學校的老師和家長讚賞！我校學生雖然沒有參賽的份兒，但他們能夠透過活動，學習到更多課本以外的知識和工作經驗，真是獲益良多！



第四屆鑽禧盃小學足球邀請賽在本校足球場舉行

「一人一花」，你我齊種植

慈青園藝組負責人余家瑩老師

本年度慈青園藝組再度參與由康文署主辦的「一人一花」種植計劃。是項活動旨在推廣綠化意識、培養同學們對種植的興趣及對社區的關懷。今年，康文署向本校派送 600 株萬壽菊花苗，本組組員利用二至三星期把花苗移植至小花盆栽種，經定植後免費向全體師生派送花苗回家自行種植。當日，我組亦同時向同學宣傳「一人一花」種植比賽。同學需要利用 2 個月的時間，自行在家種植花苗，然後帶回校進行評審。今年，我們邀請了同樣對種植甚有心得的鄭銳耿老師及盧凱康老師進行評審，兩位老師根據植物的生長形態、健康狀況及個人對花卉的觀感進行評分。從數十名參賽同學作品中，挑選了以下 6 位同學獲獎：



當日到老人院派送花苗的同學

冠軍：1C 梁焯杰 亞軍：2C 陳仁清 季軍：1C 譚曉烽 優異獎：2A 區達翔、2C 黃錦偉、3A 范榮聰

除此之外，本組每年都會預留花苗，送給區內的護老院。透過派送花苗活動，讓同學學習把綠化信息帶進社區。今年，我們前往西環德安護老院進行探訪服務。當日，11 名中一至中五同學帶同 60 棵花苗，在農曆新年前夕，把植物派送給護老院院友。同學們亦細心向院友介紹所送贈的植物及教導他們如何種植，院友和職員都十分欣賞同學的表現。



2A 吳文熙把萬壽菊花苗送給其中一位婆婆



組員把花苗移植到小花盆



感謝盧凱康老師為是次比賽擔任評判



600 棵花苗逐漸長成



1C 梁焯杰榮獲一人一花種植比賽冠軍

班際合唱比賽

比賽負責人陳家聲老師

「練練唱歌、學學踢波、開心少年時」衷心希望歌詞描述的學校生活片段能夠延展多幾個七十五年。本人於1981年到香工任音樂老師時，全校各班於同一天進行班際合唱比賽，雖然忙個不停，但氣氛熱熾。比賽前數週的小息、午飯時間、甚至放學後，合唱歌聲處處聞。這是真正全校參與其中的比賽活動。

本學年中一至中四的班際合唱比賽於五月初舉行，各班須演唱一首指定曲及一首自選曲，這規定大概是參照校際音樂節的比賽章程。中級組的冠、亞、季軍分別是4D、3B及4C，初級組則分別為2A、2C及1C。比賽得以順利舉行，必須感謝所有班主任於繁忙的班務工作中，抽空組織全民皆兵的合唱團。當然，林曉鋒老師及影音組同學、伴奏的李偉平老師、評分的李英傑及梁竹珊老師、所有到場協助及打氣的老師和教學助理、報幕的同學及負責場地的工友們，缺一不可。

在預備比賽的過程中，很多同學為了選曲互相爭辯、自動請纓加入伴奏而努力練習、語文老師指導下勤唸歌詞、被班主任迫令多練幾遍、在處理歌曲及排位衣著上取得共識等等，一切都使同學之間多了互動，更望能凝聚團結精神。

高級組比賽將於下學年即今年十一月舉行，筆者期待老師和同學們提出寶貴的意見，使日後的比賽能在各方面有所改進。



陳家聲老師賽前祈禱



司儀落力介紹



學生用心唱



形體動作夠突出



李偉平老師鋼琴伴奏



樂隊投入



簡志騰老師提示學生



梁祝珊老師不忘拍照留念



李英傑老師祝賀獲獎班別

科學科技面面觀

科技實踐活動獲一等獎

黃錫年老師

祝賀本校兩名學生蔡俊杰及楊仲和在今屆香港青少年科技創新賽之科技實踐活動中獲得一等獎。獲獎的作品已獲推薦參加今年暑期在南京舉行的第二十八屆全國青少年科技創新大賽。全國賽由國內多個教育單位承辦。每年有近1500萬名青少年參加不同層次的活動，經過選拔挑選出500名左右的青少年科技愛好者相聚一起進行競賽，展示成果。

學生獲獎的科技實踐活動要追溯至去年四月，本校及友校兩名導師帶領兩校共四名學生，以小導師身份，到四川綿陽、北川兩地，為120名中小學生舉辦了四場「小小發明家」工作坊。工作坊以光與電之間的關係作為題材，以有趣的專題探究啟發學生創意思維。今次活動獲得全國賽的主要贊助商英特爾（中國）有限公司的全力贊助。

發明的範疇無邊無際，所以「小小發明家」工作坊將發明的範圍收窄，以光和電作為教學題材。工作坊的第一部份以遊戲開始，課程以一些光電玩具或實用的家居光電裝置作為引子，激發學生的學習動機；第二部份要求學生以電子積木，用自己的方法去建造線路；而第三部份則要求學生以光電線路作為基礎，自行構思由一項光電發明。

活動要求學生透過動手做、分組討論、同儕學習等多元化活動去掌握科技知識。活動的重點是「解難為本」，導師盡量少解說，靠學生去自主建構學識。活動著重培訓學生以科學的方法去解決問題，培養學生的科學態度，令學生明白到同一問題原來可以有不同的解決方法。

今次活動除學生外，也有當地老師及教育局官員到場觀摩。我們留下了所有教材，有興趣的學校都可以輕易效法推行。活動肯定有利國家推動科學科技普及化。我們相信學生擁有創意和發明概念，是國家進步的原動力，長遠對國家經濟發展會起積極的促進作用。



楊仲和正在介紹無弦結他



未行授課，先遊成都古城。



蔡俊杰正在示範太陽能驗紙幣機



兩地學生雖短暫相聚，但卻十分投契。



黃錫年老師讚賞兩位獲獎同學。

張敬文老師在教師教具發明賽事中獲優異獎

張敬文老師



這次參加「香港青少年科技創新大賽」，憑着「史特林引擎」獲得「教師教具發明」優異獎，實在要感謝去年因病不幸辭世的趙士元老師共同開發作品，以及黃偉城同學及徐火杰同學的鼎力協助和參與。當初在構思和製作這件作品的過程中，實在遇到不少困難和挑戰，但兩位同學卻沒有放棄，仍不斷努力嘗試，迎難而上，那股鏗而不捨的精神，真令作為老師的我們鼓舞。

製作這個史特林引擎，同學們確實學以致用，他們運用了多項設計與科技的知識和製作技巧，例如：運用電腦輔助設計軟件，電腦數控和傳統機床，以及先進的雷射切割器材等。

同學透過參與這類型的比賽，不但能夠鞏固他們在科技學科的知識和基礎，而且能使他們更有自信及對學校更有歸屬感。



黃偉城和徐火杰同學，去年在張老師指導下以史特林引擎短片獲科學影片比賽優異獎。



張敬文老師在老師發明賽事中獲優異獎

接待海南島教育團體

黃錫年老師

退休已近十二年的本校老師霍建強先生，仍是退而不休，近年熱衷於推動中港兩地教育事業。今年四月，霍建強老師帶領兩間海南島規模很大的學校，分別是海南省文浦職業學校及海南省機電工程學校的十二名師生蒞臨本校作親善訪問。本校的鄭志恆副校長帶領訪問團在校內作重點參觀，先到工場參觀本校的先進設備，跟著試玩本校著名的室內划艇機，又與本校經常獲獎的科技團隊互相交流經驗。最後院長林仲偉神父邀請團隊參觀寄宿部及共進「加菜」晚餐。



已退休的霍建強老師（戴紅帽者）帶領海南島師生團訪校，本校鄭志恆副校長（中排右二）為團隊安排校內行程。



黃錫年老師示範煙圈大炮



中四馮柏樹示範本校研發的太陽能烤爐



中四郭錦琳同學示範立體照相技術



中一吳悅誠講解科學互動展箱內的展品



中四謝永超示範划艇發電



中五蔡俊杰及楊仲和介紹他們赴美參賽的展品 - Snap Shot Window



中一郭銘熙及鍾振華講解廚餘變肥料

海鷗傑出學生心聲

5D 蔡俊杰同學

能夠獲得這個獎，我覺得十分僥倖。想在眾多參賽者中脫穎而出一點也不容易，我認為自己較為優勝的地方，就是雖然沒有某一特定的專長，但卻在各方面都有所涉獵，有所付出。

姑且以我喜歡的運動來說，我不會只專注於一個項目。我會踢足球，打籃球、網球、壁球、手球……，即使我不善游泳，我仍學會了跳水；因為我相信必需要多勞才能成材。同時，我認為忙碌是一件好事，所以我經常找事給自己做，不要怕「蝕底」或麻煩。就好像校監林神父常教訓我們凡事要有「等我嚟！」的精神。因為幫了別人，我們必會得到回報呢！

此外，我亦不會主觀地去看事情，因為這樣會影響你的判斷。你會取笑他人作出的決定，但只要試試代入別人的角色去思考，多體諒他人，人際關係就會變得和諧，做起事來也會十分暢順。另外，我亦會經常反問自己：「別人做得到，為何我不可以？」我經常這樣勉勵自己，所以遠足時汗流浹背我會問，溫書時頭昏腦脹我會問，運動時筋疲力盡我也會問，藉此鼓勵自己去奮鬥、去堅持。我亦時常反問自己另一個問題：「我還有一些時間，做些甚麼好呢？」因為我認為只要懂得善用時間，就能多學習、多做事，這樣相信離成功不遠了！

回望過去，我認為對我成長影響最大的，就是參加了香港航空青年團。小學時，我成績平平，對讀書也沒有太大的興趣。幸好天生有些小聰明，每次考試也能險險過關。航青教會我「Learn how to learn」，改變了我的態度和性格。我能從別人身上學習，再加上一群力爭上游的同學互相鼓勵，共同成長，向同一目標進發！

在香港已五年有多，我印象最深刻的並不是古色古香的大禮堂，亦不是令人艷羨的足球場，而是盡心盡力教導我們的老師。老師猶如學生的父母，不只關心學生的學業成績，更注重學生的身心發展。當然，我亦感謝學校給了我各種機會，使我在不同的範疇都有所表現，所以能獲得「海鷗傑出學生獎」這個獎項。我與校外的朋友少不免會談論一下學校生活，每次我提及我在校的機遇時，他們都會露出羨慕的目光。所以，我要在這裏說一句心底話——「老師，謝謝你們！」

我目前最大的目標就是考好中學文憑試，能順利取得大學學位；然後考取機師牌照，成為一名英俊、「杰」出的飛機師。各位同學，你們只要學會堅持，肯努力不懈向著理想進發，一定會有成功的一天！



蔡俊杰(左二)及袁志輝(右三)
同學同獲頒發海鷗傑出學生獎

宗教週 2013

細沙



葉泰浩神父與學生
分享他的聖召體驗

一年一度的宗教週於今年五月二十日至二十四日舉行。本年度宗教週的主題是：「認識鮑聖、探討聖召」。

首先是中一及中二年級舉行宗教常識問答比賽。比賽中曾播放一段介紹慈幼牧民團團長葉泰浩神父的短片，使學生能更了解「聖召」的意義。結果，中一年級由 1A 班學生奪得冠軍；而中二年級則由 2A 班學生奪得冠軍。

另一項大型活動是「探討聖召分享會」。當天邀請了兩位司鐸（江志釗神父、葉泰浩神父）、兩位平信徒校長（余立勳校長、李劍華校長），分享他們面對聖召的抉擇及回應聖召時所遇到的困難等問題。

余校長率先分享他的教育使命，以及他如何回應天主對他的呼召。其後，余校長更高唱「跨過四分三世紀」一曲，回憶兒時的學習及寄宿生活的點滴。

其後江神父分享他在完成大學課程後，才申請加入慈幼會的過程，不過他強調他的聖召種子卻在兒時開始植根，只是到長

大後才回應天主的呼召。而較為年輕的葉泰浩神父在分享時，將他朋友的婚姻生活與他的鐸職生活作一對比，當然，大家各有千秋，葉神父選擇了司鐸生活雖然是有所犧牲，但他卻認為在鐸職生活中所得到的樂趣比對失去的東西還要多、還要大。最後李劍華學長，以三首歌曲作為分享的回應。三首歌分別是「誰造」、「為甚麼」及「足印」。細味四位嘉賓分享的內容，均令同學反思天主在各人身上所作出的召叫。

五月二十四日聖母進教之佑瞻禮中，江志釗神父再一次提醒我們應該依賴聖母進教之佑的助佑，因為聖母是我們最好的導師。感恩祭後更有各項不同的文娛及球類活動。

相信透過今年宗教週的主題：「認識鮑聖、探討聖召」，更能讓學生了解鮑思高神父的工作，以及反思自己的使命。



江志釗神父主持
聖母進教之佑瞻禮



同學在宗教常識問答比賽中
積極回答問題

澳門雷鳴道中學師生到訪本校

細沙

今年三月十九日（星期二），澳門雷鳴道學校師生一行二十一人，到訪本校。由於當天有嘉賓到訪，因此，所有宿生於放學後立即返回寄宿部，以迎接嘉賓的蒞臨。

遠道前來的嘉賓，由三位老師帶同十七位學生約於三時三十分抵達本校正門，首先由校監林仲偉神父迎接友校師生，接着帶同他們直上本校寄宿部參觀各項設施，例如宿生的房間、休憩地方等。

校監兼舍監林仲偉神父介紹學生之日常生活情況，例如：每天早上六時三十分起床梳洗後，便由舍監帶領祈禱並作簡短訓話，這是宿生早上的精神食糧。早禱後，宿生便會離開宿舍到學校的小賣部進食早餐，開始一天的學校生活，直至下午五時正才返回宿舍。宿生返回宿舍後，可選擇洗澡或溫習功課，直至六時三十分進食晚餐。晚餐之用具會分別由各組的宿生輪流清洗整理，這亦是寄宿生活的訓練。晚飯後，宿生會有不同的活動，有時會學習唱歌（合唱團）、步操鼓、學畫漫畫等團體活動。活動後，宿生亦需要溫習功課。為協助宿生在功課上所遇到的困難，學校亦邀請一些老師、家長、舊生協助宿生溫習功課。一天工作完成後，約於九時四十五分，會由神長作睡前短訓及晚禱，宿生約於十時三十分上床休息。



雨中作賽



參觀互動科學實驗



林神父介紹青年中心

林神父簡介寄宿生活後，便邀請雷鳴道中學的學生與寄宿生作一場籃球友誼賽，賽前由林神父帶領祈禱。由於當天下着微雨，故林神父特別叮囑同學友誼第一、比賽第二。鳴聲響起，比賽正式開始，雙方爭持激烈，可惜雨勢不斷增大，比賽無奈中止。約於六時三十分，林神父邀請雷鳴道中學師生與宿生一起進食晚飯。餐後，雷鳴道師生便與宿生生活別離開。大家相聚時間雖短，但已體驗慈幼一家的精神。

宿舍生活點滴

「港南講旅」考察遊



寄宿生乘坐舢舨，親身體驗及了解漁港生活的情境

更了解昔日漁港的風貌。此外，更感受到南區的風土人情，令我聯想到在水上生活是一種享受。

當日我們先到漁業市場，該處地方濕滑吵鬧，但現場每事都管理得井井有條，不會令人有混亂的感覺。這使我知道每天的漁獲究竟如何分類。然後我們乘坐具有香港特色，亦是最便宜的水上交通工具——舢舨。它雖然是一艘很古舊的船，但仍保留著南區的水上特色。

此外，我們參觀了各式各樣的捕漁船，並知道為何水上人可以一世生活在船上。上岸後我們參觀洪聖古廟，很多漁民都會到這廟宇祈福，祈求保佑他們出海順利。廟內供奉很多神像，加上這廟宇已有百多年的歷史，且香火鼎盛，感覺令人回到古時一樣。

最後，我們參觀一座後現代建築的天文預測塔，當它感測到不同氣象時，就會在塔上亮著不同的燈光，讓漁民知道天氣狀況，隨後更登上塔頂，飽覽香港仔的風景，這兒令人有豁然開朗的感覺，最後我們懷著依依不捨之情踏上歸途！

廖鉅生

三月二十日（星期三）的上午，我校寄宿部同學參加了由香港南區婦女會主辦的「港南講旅」考察活動，我們認識了很多有關南區漁港的特色，包括以前的漁業工作，水上人生活及傳統特色等，使我

農莊生態遊

黎家震

三月二十日（星期三）的下午，寄宿部學生前往新界坪輦農莊進行第二次生態學習之旅。這兩次活動都有很大的分別。第一次我們只是單純的拜訪農莊負責人黃先生，到他的農莊燒烤及遊玩。但這次特別的地方是有警務人員陪伴我們一起參與學習，事緣這次的主題是紀律與生態有關的課題。

到達農莊後，由一位警務人員向大家講解紀律的重要。他引用古語：「不以規矩，不能成方圓」，說如果家庭、學校、公司，甚至整個社會沒有紀律，那局面便會非常混亂、失衡。此行令我知道甚麼是紀律，這是生活中不可或缺的。另外就是學習種植，種植是需要很大的耐性。人也是一樣，剛出生的嬰兒就等於種子般，要吸收營養，而青少年就是長出來的樹苗，要經歷風雨、經過磨練才會茁壯成長，成年人就像大樹般，能抵受風吹雨打，面對任何困難。

這次學習使我了解紀律的重要及如何做一個好人，對我未來的成長有很大的幫助。



農莊主人黃先生向宿生講解學習的主題

學習心得分享

中三全級首名——范榮聰

老師：你已經連續三年取得全級第一名的佳績。你可否和其他同學分享你的學習心得？

榮聰：期中考試剛完結，當我檢討我自己的考試表現時，我發現自己其實在考試時花了不少時間溫習。當然，平時上課時多用功，經常留心老師的說話，多做練習都是十分重要的。還有，每一天都要早點睡覺和多點休息，上課時才会有精神。最後，我們要把時間好好分配，訂下每天的溫習時間表。

老師：今年你更加挑戰自己，報名參加了學校的「澳紐英語遊學團」。你有何感受？

榮聰：我要多謝老師的鼓勵，特別是余校長。他們都建議我參加遊學團，因為這樣可以提升我的英語能力及學會獨立。在此，我更加要感謝學校資助我這次遊學團團費及為我提供獎學金，這樣，我才可以參與遊學團活動。所以，我會好好地把握今次遊學的機會。我亦鼓勵其他同學一同努力學習，積極參與學校舉辦的遊學活動。



范榮聰（左）及郭錦鋒（右）

中五最佳學業成績進步獎——郭錦鋒

老師：我由中四起見到你在學習上表現得比以往更為積極。今年你更加獲得了最佳成績進步獎。你可否和其他同學分享你的學習心得？

錦鋒：我這次很榮幸，能夠透過校園刊物分享自己的學習心得。其實我的學習心得就是當自己犯了錯誤時，就要勇於承認，並且從中汲取教訓，讓自己下次做得更好。因為每個人在學習時都少不免會犯錯，所以大家千萬不要因為犯了錯就把學習的熱誠束之高閣。我們要勇於承認自己的過錯，再從錯誤中汲取經驗，把經驗化為知識。我認為這是學習上的金科玉律。不過，我認為心得就跟文具一樣，只是一種幫助你學習的「工具」。如果要學得好，就必須先改變自己學習上的心態。因此，我們最重要是找出自己的學習目標，別做一個沒有指南針的船長、一個沒有劇本的導演，這樣學習才會獲得成果。

科技結緣 @ 香工

盧智樂（2007年畢業生）



2006年參加聯校科展師生合照

是中六時參加的「聯校科技展覽」(JSSE)及中七時參加的全國青少年科技創新大賽。

JSSE是一個每年由數十間不同學校的中六學生合辦的科技展覽比賽，從作品設計、製作到展覽場地佈置、講解員的人手安排，以至財政會計都需要顧及的大型展覽比賽。記得當年展覽前的一晚，我們仍要趕製展品。幸好當時得到學校老師的熱心支持，陪伴及指導我們直至凌晨時分，作品終可趕及展出。雖然作品最後未能得到總冠軍，但在過程中所學到的絕對是難能可貴。

升到中七後，我更大膽地嘗試參加全國性的科技比賽。當年的比賽是在雲南昆明舉行，我跟隨著香港代表隊前往參賽。在一個陌生的地方，用不太熟悉的普通話與眾多互不認識的地方代表比賽。過程中除了能欣賞到昆明美麗的景色外，更能學到許多不同的演說技巧及風土人情。最後有幸取得五項個人獎，滿載而歸。聽說那次獲獎，直至現時還是歷年香港隊的一項紀錄。

畢業後走出社會做事確實並不輕鬆，要不停的工作和追趕進度，壓力大得難以想像。幸而要面對這樣巨大的工作壓力並不是我人生中的第一次，往時參與學界科技賽事中也曾經歷過，雖然程度上不盡相同，但這些經驗對我都是極佳的磨練，而這股堅毅的耐力，無論在往後的工作上或待人處事上，相信都是十分有用的。

最後，希望各位同學繼續努力，今天的辛勞定能於他日得到回報！

闊別母校數載，中七畢業後我修讀了與電子有關的高級文憑課程，增強我對電子的了解，最後轉讀科大的電子工程系。現在的我已於香港科技大學畢業，並任職電話程式編寫員。

回想當年中五會考後，我打開當時的中學指南時，見到花多眼亂的學校。在眾多學校之中，竟讓找到香港仔工業學校（香工），一所能供我選修電子科目的學校。由於我本身對科技比賽相當有興趣，因此便不作他想，來到了香工。

在香工升讀中六，剛好遇上同是熱衷科技比賽的黃錫年老師和劉健新老師。由於黃老師是我的班主任，因利成便，我邀請黃老師擔任我的指導老師，而他兩年來不斷推薦我參加了許多大大小小的科技比賽。當中印象最深刻的是



2007年參加全國青少年科技創新賽



2012年科技大學畢業

8 編輯委員會名單

顧問：校監林仲偉神父、余立勳校長、區嘉寧副校長、鄭志恒副校長
成員：甘潔芳老師、黃淑婷老師、盧凱康老師、曾志揚老師、余家瑩老師

總編輯：黃錫年老師
校對：區嘉寧副校長